



B1.35 Vertragsmäßige Pflege zu Hause

- Umgang mit Familienproblemen
- Wie soziale Dienste funktionieren
- Kinderbetreuung und Pflege älterer Menschen

| | | | |
|---|--|--|--|
| die Sonderschule | <i>(la escuela especial)</i> | die Sozialdienste | <i>(los servicios sociales)</i> |
| das Altersheim | <i>(la residencia de ancianos)</i> | die finanzielle Hilfe | <i>(la ayuda financiera)</i> |
| das Pflegeheim | <i>(el hogar de cuidados)</i> | Unterstützung bekommen | <i>(recibir apoyo)</i> |
| die Pflegekraft | <i>(el personal de cuidados / el cuidador)</i> | pflegen | <i>(cuidar)</i> |
| die häusliche Pflege | <i>(el cuidado a domicilio)</i> | helfen | <i>(ayudar)</i> |
| die häusliche Pflegehilfe | <i>(la ayuda de cuidado a domicilio)</i> | um Hilfe bitten | <i>(pedir ayuda)</i> |
| die Wohnraumanpassung zugänglich | <i>(la adaptación del hogar (accesible))</i> | der Pflegeurlaub | <i>(el permiso por cuidado)</i> |
| der Senior / die Seniorin | <i>(el/la senior)</i> | die Notrufhilfe zu Hause | <i>(la asistencia de emergencia en casa)</i> |
| der ältere Mensch | <i>(la persona mayor)</i> | Das ist mein voller Ernst. | <i>(Lo digo en serio.)</i> |
| ältere Menschen betreuen | <i>(cuidar a personas mayores)</i> | Das ist nicht dein Ernst! | <i>(¡No puede ser en serio!)</i> |
| die Betreuung | <i>(el cuidado / la asistencia)</i> | Alles wird gut. | <i>(Todo saldrá bien.)</i> |
| der Psychologe / die Psychologin | <i>(el/la psicólogo/a)</i> | Das können Sie doch nicht machen! | <i>(¡No puede hacer eso!)</i> |

1. Escanea el código QR para ver el vídeo, o lee el texto.



In einem Betreuungsdienst erleben Mitarbeitende oft viel **Dankbarkeit** und **Wertschätzung**. Die Aufgaben sind eine **bunte Mischung**: mal hilft man im Haushalt, mal geht man spazieren oder trinkt zusammen Kaffee. Wichtig ist, dass die Kundinnen und Kunden selbst **entscheiden**, was sie möchten. So entsteht viel **Abwechslung** - *ohne dass* sich die Person gedrängt fühlt.

*En un servicio de acompañamiento, el personal suele experimentar mucha **gratitud** y **aprecio**. Las tareas son una **mezcla variada**: a veces se ayuda en el hogar, a veces se sale a pasear o se toma café juntos. Es importante que las clientas y los clientes **decidan** por sí mismos lo que quieren. Así surge mucha **variedad** - sin que la persona se sienta presionada.*

1. Was beschreibt die Arbeit am besten?
 - a. Sie ist abwechslungsreich und hat viele verschiedene Aufgaben.
 - b. Sie ist vor allem Nachtschicht im Krankenhaus.
 - c. Sie ist immer gleich und streng geplant.
 - d. Sie besteht nur aus Büroarbeit.

2. Wer bestimmt, welche Aktivitäten gemacht werden?
- a. Der Arzt entscheidet täglich.
 - b. Die Firma legt jeden Schritt fest.
 - c. Nur die Familie der Kunden entscheidet.
 - d. Die Kunden entscheiden selbst.

1-a-2-d

2. Gramática: Finales I: ohne...zu und ohne dass

Las oraciones finales describen una acción que tiene lugar porque se realiza otra acción. Ejemplos: ohne...zu, ohne dass, anstatt...zu.



1. ohne...zu: expresa una acción que ocurre al mismo tiempo sin la acción de la oración principal.
2. ohne dass
3. anstatt...zu

| Konjunktion (Conjunción) | Beispiele (Ejemplos) |
|--|---|
| ohne...zu (sin... (hacer)) | Max ging ohne zu fragen, nach Hause. (Max se fue a casa sin preguntar.) |
| ohne dass (sin que) | Max ging nach Hause, ohne dass er gefragt hatte. (Max se fue a casa sin que hubiera preguntado.) |
| anstatt...zu (en vez de... (hacer)) | Sie fing an ihn zu pflegen, anstatt zu schlafen. (Ella empezó a cuidarlo, en vez de dormir.) |
| anstatt...zu (en vez de... (hacer)) | Er benutzte die Unterstützung, anstatt sich auszuruhen. (Él solicitó la ayuda, en vez de descansar.) |

Usa ohne...zu para expresar una acción sin la oración principal.

Con anstatt...zu expresas que se hace algo en lugar de otra acción.

Fijate en que ohne dass lleva una estructura completa de oración subordinada.

1. Die Pflegekraft ging aus dem Zimmer, _____ sagen, wann sie zurückkommt. (La cuidadora salió de la habitación, sin decir cuándo vuelve.)
 a. anstatt zu b. ohne dass c. ohne zu d. ohne
2. Der Antrag auf finanzielle Hilfe wurde abgelehnt, _____ die Sachbearbeiterin eine Begründung geschickt hat. (La solicitud de ayuda financiera fue rechazada, sin que la empleada administrativa hubiera enviado una justificación.)
 a. ohne zu b. ohne dass c. anstatt dass d. ohne

1. ohne zu 2. ohne dass

Reescribe las frases

1. Ich bin aus dem Meeting gegangen. Ich habe mich nicht verabschiedet.

(Me fui de la reunión sin despedirme.)

2. Sie hat den Vertrag unterschrieben. Sie hat den Text nicht genau gelesen.

(Ella firmó el contrato sin leer el texto con atención.)

3. (ohne dass) Er hat das Projekt gestartet. Er hat nicht mit dem Team gesprochen.
-

(Él inició el proyecto sin que hablara con el equipo.)

1. Ich bin aus dem Meeting gegangen, ohne mich zu verabschieden. **2.** Sie hat den Vertrag unterschrieben, ohne den Text genau zu lesen. **3.** Er hat das Projekt gestartet, ohne dass er mit dem Team gesprochen hat.

Corrige el error

1. Ich beantrage Pflegegeld, ohne dass meine Mutter zu fragen.
-

Solicito una prestación de cuidados sin preguntarle a mi madre.

2. Der Pflegedienst kam, ohne dass wir ihn bestellt haben.
-

El servicio de cuidados llegó sin que lo hubiéramos solicitado.

1. Ich beantrage Pflegegeld, ohne meine Mutter zu fragen. **2.** Der Pflegedienst kam, ohne dass wir ihn bestellt hatten.

3.Ejercicios



1. Relaciona cada palabra con su significado.

- | | |
|--------------------------|--|
| a. die häusliche Pflege | 1. Jemanden darum fragen, zu helfen, anstatt allein weiterzumachen. |
| b. die Wohnraumanpassung | 2. Umbau der Wohnung, damit ältere Menschen sicherer leben können. |
| c. um Hilfe bitten | 3. Pflege zu Hause, ohne dass die Person ins Pflegeheim ziehen muss. |

a-3 b-2 c-1

2. Información de la ciudad: apoyo para el cuidado en casa

Rellena los huecos: Betreuung, häuslicher Pflege, Pflegekraft, Pflegeheim, Wohnraumanpassung, Sozialdienste, häusliche Pflegehilfe, finanzieller Hilfe, Pflegeurlaub

Wenn Angehörige plötzlich Pflege brauchen, kann die Situation Familien überfordern. In vielen Städten beraten die (1) _____ kostenlos zu (2) _____, (3) _____ und (4) _____. Oft wird zuerst geprüft, welche (5) _____ möglich ist, ohne dass jemand seine Arbeit sofort aufgeben muss.

Manche Familien organisieren eine (6) _____ oder eine (7) _____, anstatt die Person direkt in ein (8) _____ zu geben. Wer im Beruf stark eingebunden ist, kann (9) _____ beantragen. Wichtig ist, früh um Hilfe zu bitten, damit die Versorgung zuverlässig läuft und ältere Menschen möglichst lange zu Hause bleiben können.

Quando los familiares de repente necesitan cuidados, la situación puede sobrepasar a las familias. En muchas ciudades, los servicios sociales asesoran gratuitamente sobre cuidados a domicilio, adaptación de la vivienda y ayuda financiera. A menudo, primero se comprueba qué tipo de atención es posible sin que alguien tenga que dejar su trabajo de inmediato.

Algunas familias organizan a un cuidador o una ayuda de cuidados a domicilio, en lugar de llevar a la persona directamente a una residencia de ancianos. Quien está muy comprometido con su trabajo puede solicitar una excedencia por cuidados. Es importante pedir ayuda pronto, para que la atención funcione de forma fiable y las personas mayores puedan permanecer en casa el mayor tiempo posible.

(1) Sozialdienste, (2) häuslicher Pflege, (3) Wohnraumanpassung, (4) finanzieller Hilfe, (5) Betreuung, (6) Pflegekraft, (7) häusliche Pflegehilfe, (8) Pflegeheim, (9) Pflegeurlaub

1. Welche Schritte würden Sie in Ihrer Familie oder im Freundeskreis zuerst vorschlagen, wenn plötzlich Pflege zu Hause nötig wird, und warum?

3. Escucha el fragmento de audio y elige la respuesta correcta.

1. Die Sprecherin organisiert Unterstützung für ihren Vater, damit er zu Hause betreut werden kann.
2. Die Pflegekraft wird erst abends kommen, weil morgens keine Zeit frei ist.
3. Die Sprecherin plant, in den nächsten Wochen für eine kurze Zeit nicht zu arbeiten, um sich um die Pflege zu kümmern.

Verdadero Falso

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Elige la solución correcta

1. Die Pflegekraft _____ den Senior zu Hause, ohne dass die Tochter ihre Arbeit unterbrechen muss. *(El personal de enfermería cuida al adulto mayor en casa, sin que la hija tenga que interrumpir su trabajo.)*
a. *betreut* b. *betreuen* c. *betreute* d. *hat betreut*
2. Letzten Monat _____ ich meine Großmutter, anstatt einen Pflegeurlaub zu nehmen. *(El mes pasado cuidé a mi abuela, en lugar de tomar una licencia por cuidados.)*
a. *betreue* b. *betreut* c. *betreute* d. *habe betreut*
3. Am Wochenende _____ wir den älteren Menschen _____, ohne vorher die Sozialdienste zu fragen. *(El fin de semana cuidamos a la persona mayor, sin preguntar antes a los servicios sociales.)*
a. *sind / betreut* b. *haben / betreuen* c. *hat / betreut*
d. *haben / betreut*

1. *betreut* 2. *betreute* 3. *haben / betreut*

5. Juego de rol - diálogos

Pflegeberatung am Telefon

Frau Köhler *Sozialdienste Berlin Mitte, Köhler am Apparat, guten Tag.*

(Sozialdienste): *(Servicios Sociales Berlin Mitte, Köhler al teléfono, buenos días.)*

Herr Meier *Guten Tag, Meier hier. Ich brauche dringend Unterstützung für meinen Vater*

(Anrufer, Sohn): *- er ist Senior und kann seit dem Sturz kaum noch allein zurechtkommen. (Buenos días, Meier al habla. Necesito urgentemente apoyo para mi padre: es mayor y desde la caída casi ya no puede arreglárselas solo.)*

Frau Köhler *Verstehe. Geht es Ihnen um häusliche Pflege, also eine Pflegekraft oder*

(Sozialdienste): *häusliche Pflegehilfe, oder denken Sie eher an ein Pflegeheim?*

(Entiendo. ¿Se trata de cuidados a domicilio, es decir, un cuidador o ayuda de cuidados a domicilio, o está pensando más bien en una residencia de mayores?)



Herr Meier (Anrufer, Sohn): *Am liebsten wäre mir häusliche Pflege. Ich weiß aber nicht, wie die Betreuung organisiert wird und welche finanzielle Hilfe möglich ist. Ich überlege außerdem, Pflegeurlaub zu nehmen.
(Lo que más me gustaría es cuidados a domicilio. Pero no sé cómo se organiza la atención y qué ayuda financiera es posible. Además, estoy pensando en pedir un permiso por cuidado.)*

Frau Köhler (Sozialdienste): *Das klingt vernünftig. Bitte lassen Sie ihn nicht allein – das können Sie doch nicht machen! Wir können Notrufhilfe zu Hause einrichten und eine Wohnraumanpassung prüfen; ich schicke Ihnen die Formulare und vereinbare einen Beratungstermin.
(Eso suena razonable. Por favor, no lo deje solo; ¡eso no lo puede hacer! Podemos organizar ayuda de alarma en casa y revisar una adaptación de la vivienda; le envío los formularios y concertaré una cita de asesoramiento.)*

1. Welche zwei Unterstützungen werden im Gespräch konkret genannt?

6. Hablar: traducir y responder (IA+)

Ich würde zuerst die Sozialdienste oder eine Pflegekraft kontaktieren. / Man kann Unterstützung organisieren, ohne die Familie zu sehr zu belasten. / Es ist wichtig, um Hilfe zu bitten, wenn die Betreuung zu Hause nicht mehr reicht.



1. In welchen Situationen würden Sie zu Hause Hilfe im Alltag organisieren, und an wen würden Sie sich zuerst wenden?

2. Was finden Sie besser: häusliche Pflege oder ein Pflegeheim, und warum?

7. Escritura: Correo electrónico (IA+)

Guten Tag Frau Novak,
vielen Dank für Ihren Anruf. Ich bin Sabine Keller von der Pflegeberatung der **Sozialdienste** Mitte. Sie hatten Fragen zur **häuslichen Pflege** für Ihre Mutter (82).
Damit wir passende **Unterstützung** organisieren können, brauche ich kurz folgende Angaben:

- Welche Hilfe wird im Alltag gebraucht (z. B. Körperpflege, Haushalt, Einkaufen)?
- Wie oft pro Woche und zu welchen Zeiten?
- Gibt es schon einen **Pflegegrad**, oder möchten Sie, dass wir bei der Beantragung helfen?)

Wenn Sie möchten, vereinbaren wir diese Woche ein Gespräch – telefonisch oder bei Ihnen zu Hause.

Mit freundlichen Grüßen
Sabine Keller



Escribe una respuesta adecuada: *Ich melde mich wegen Ihrer E-Mail und brauche Unterstützung bei... / Wir möchten Hilfe bekommen, ohne dass meine Mutter ins Pflegeheim muss. / Wäre ein Termin am ... möglich, oder alternativ am ...?*

| Verbos importantes | betreuen (atender) | | |
|--------------------|--------------------|---------------|------------|
| | Präsens | Perfekt | Präteritum |
| ich | betreue | habe betreut | betreute |
| du | betreust | hast betreut | betreutest |
| er/sie/es | betreut | hat betreut | betreute |
| wir | betreuen | haben betreut | betreuten |
| ihr | betreut | habt betreut | betreutet |
| sie | betreuen | haben betreut | betreuten |